

دار التكافل

Dar Al Takaful

التأمين الإسلامي الأمثل Premium Islamic Insurance



وثيقة تكافل  
تكافل إساءة الأمانة

**FIDELITY**  
TAKAFUL CERTIFICATE

**TAKAFUL FIDELITY  
TAKAFUL CERTIFICATE**

Whereas The Participant (named below) employs or is about to employ the employee and/or Employees (named below) for the performance of the duties specified below and has made to the Dar Al Takaful PJSC (hereinafter called the "Company") a written statement or statements and declaration, the information in which is the basis of this Contract and is to be considered as incorporated herein, and has paid or agreed to pay to Takaful Operator the first Contribution (specified below).

Now This Certificate Witnesseth that if within the period of Takaful (specified below) or before 4 o'clock in the afternoon of this last day of any subsequent period in respect of which Contribution shall have been accepted by Takaful Operator, the Employee of employees shall, in the course of duties specified below, commit any act or acts of:

"Forgery, Or Embezzlement, Larceny and/or Fraudulent Conversion" of the monies or goods of The Participant (all which acts are hereinafter called the acts Covered against) Takaful Operator will make good to The Participant any loss which the Participant shall thereby directly sustain after deduction of all salary, commission, monies or assets, the property of the Employee or Employees, that may be in or come into the hands or under the control of The Participant up to an amount not exceeding for all the acts Covered against committed during the whole period of the subsistence of this Certificate the amount Covered (specified below).

And it is hereby agreed and declared that the expression "forgery" in this Certificate means the forging or fraudulent altering of any documents or the uttering of any forged or fraudulently altered document by the Employee or employees whereby he or they obtain possession of the monies or goods of The Participant.

Provided that such acts Covered against are discovered not later than six months after the resignation, dismissal, retirement or death of the Employee or Employees, not later than

**وثيقة تكافل  
تكافل إساءة الأمانة**

حيث أن المشارك والمسمى أدناه استخدم أو سوف يستخدم الموظف و/أو الموظفين المذكورة أسماؤهم أدناه للقيام بالأعمال المبينة تقدم إلى شركة دار التكافل ش.م.ع (المسماة فيما بعد بمدير التكافل) بطلب وتصريح خطي، وأن المعلومات الواردة في هذا الطلب تشكل أساس هذا العقد وتعتبر جزءاً لا يتجزأ منه، وبما أن المشارك سدد أو وافق على تسديد القسط الأول المبين بالجدول.

لذلك يشيد هذا العقد أنه خلال مدة الغطاء التكافلي المحدد أدناه أو قبل الساعة الرابعة من بعد ظهر آخر يوم لهذه المدة أو أية مدة تليها دفع عنها المشارك مساهمة التجديد وقبل مدير التكافل به يتسبب الموظف و/أو الموظفين المبينة أسماؤهم في الجدول، أثناء تأدية عملهم المبين أدناه بأي عمل من أعمال:

"التزوير أو الاختلاس أو السرقة و/أو التبدل الاحتيالي" لأموال و/أو ممتلكات المشارك (جميع هذه الأفعال تعتبر أعمالاً ويسري التكافل بصدها) فمدير التكافل سيعوض المشارك عن أية خسارة لحقت به مباشرة من جراء هذه الأعمال بعد حسم أية أجور أو عمولات أو مبالغ أو موجودات عائدة للموظف أو الموظفين والتي هي في حوزته أو تحت سلطته. على أن لا تتجاوز مسؤولية مدير التكافل المبالغ المغطى بموجب هذه الوثيقة والمبينة في الجدول لكل موظف مغطى ضمن هذا العقد خلال مدة الغطاء التكافلي.

ومن المتفق عليه والمصرح به أن (تعبير التزوير) في هذا العقد يعني التزوير أو التبدل الاحتيالي لأية وثيقة أو ترويج أي مستند مزور أو تبيديل احتيالي لأي مستند من قبل الموظف أو الموظفين بقصد الاستفادة من أموال أو ممتلكات المشارك.

يشترط أن تكتشف هذه الأعمال المغطاة بموجب هذه الوثيقة ضمن مدة لا تتجاوز ستة أشهر من تاريخ استقالة، صرف، تقاعد أو وفاة الموظف أو الموظفين، وخلال فترة الثلاثة أشهر التي تلي انتهاء مفعول هذا العقد أيهما أسبق.

three months after termination of this Certificate whichever be the earlier.

Provided further that the due observance and fulfillment of the conditions hereunder which shall so far as the nature of them respectively will permit be deemed to be conditions precedent to the right of The Participant to recover hereunder:

**Conditions:**

1. Takaful Operator shall not be liable:
  - a) If any suppression of misstatement of any fact affecting the risk of Takaful Operator be made at the time of effecting this Certificate or subsequently; or
  - b) If the precautions and checks for securing accuracy of account and limiting the amount of monies received by or entrusted to the Employee or Employees at any one time, shall not be duly observed-and put in practice on the part of The Participant in accordance with the said written statement or statements; or
  - c) If there be any charge in the circumstances and conditions of the said employment without in every case the consent or sanction of Takaful Operator signified by endorsement hereon; or
  - d) In respect of any loss due to an act Covered against committed subsequently to the date upon which knowledge of any previous acts Covered against committed by the Employee or Employees shall have come to The Participant or to any representative of The Participant to whom is entrusted the duty of superintendence over the Employee or Employees.
2. The Participant shall give notice in writing to Takaful Operator of any act Covered against, or of reasonable cause of suspicion thereof, committed by the Employee or Employees, immediately after the same shall have come to the knowledge of The Participant or The Participant's representative as aforesaid, stating the method of the fraud the nature and extent of the loss so far as then ascertained and the last

يشترط أيضاً أن يقوم المشاركون بمراعاة وتنفيذ أحكام وشروط هذا العقد بقدر ما تسمح به طبيعة هذه الشروط أو أية شروط قد تليها ويعتبر تنفيذها شرطاً سابقاً ولازماً لاستحقاقه مبلغ التعويض بموجبها.

**الشروط:**

- ١ - لا يكون مدير التكافل مسؤولاً:
  - أ. في حال أي إخفاء لمعلومات أو أي تشويه لحقائق تؤثر على الخطر من وجهة نظر مدير التكافل تقدم بها المشاركون سواء عند إنجاز هذا العقد أو في وقت لاحق.
  - ب. إذا لم يلتزم المشاركون بمراعاة وتنفيذ جميع الاحتياطات والتحقيقات للتأكد من تحديد صحة المبالغ التي تسلمها أو أوتمن عليها الموظف أو الموظفين في أي وقت من الأوقات حسبما صرح عنها خطياً.
  - ج. إذا حصل أي تغيير في ظروف وشروط التوظيف دون إعلام مدير التكافل والحصول على موافقته الخطية بموجب تغيير لكل طرف على حدة.
  - د. عن أية خسارة مغطى بموجب هذه الوثيقة من قبل الموظف أو الموظفين بعد تاريخ لاحق لخسارة مماثلة مغطى وكان المشاركون أو من يمثله قانوناً أو من أوكل إليه مهمة المراقبة والإشراف على أعمال الموظف أو الموظفين على علم سابق بها.
- ٢ - على المشاركون أو من يمثله إبلاغ مدير التكافل خطياً حال علمه بأي خسارة مغطى بموجب هذا العقد أو تحسسه على نحو معقول بوجود مثل هذه الخسارة التي اقترفها أي موظف أو موظفين على أن يتضمن التبليغ كيفية حصوله ونوعيته ومدى الاختلاس قدر المستطاع وآخر عنوان معلوم لديه عن مكان وجود الموظف أو الموظفين.



known address of the Employee or Employees.

3. Every claim under this Certificate shall be lodged with Takaful Operator within two months after the date of such notice (failing which no claim shall be sustainable under this Certificate) accompanied by full particulars and proofs satisfactory to Takaful Operator of the loss (verified if Takaful Operator shall so require by statutory declaration) and when any such loss has been made good and satisfied by Takaful Operator, this Certificate shall be delivered up to Takaful Operator by The Participant duly cancelled and discharged.
4. Takaful Operator shall be entitled at its own expense, and for its own benefit, in the name of The Participant, to prosecute all claims and exercise all rights of action competent to The Participant, against the Employee or Employees, in respect of any act Covered against in connection with which it may have made a payment under this Certificate; and The Participant shall give to Takaful Operator all such information and assistance as may be reasonable required for maintaining any such claims or rights.
5. The Participant shall if required by Takaful Operator forthwith prosecute the Employee or Employees for any acts Covered against committed by the Employee or Employees, subject to the payment by Takaful Operator, in the event of a conviction, of all expenses necessarily incurred by The Participant in such prosecution.
6. Takaful Operator shall only be liable to contribute PRO RATA with any other guarantee, whether by Certificate or otherwise, held by The Participant whether such guarantee be now held by The Participant or be hereafter taken or acquired; and The Participant shall be bound to advise Takaful Operator of every such guarantee, and of any limitation, discharge, or termination thereof.
7. Takaful Operator may cancel this Certificate at any time by giving notice in writing to The Participant under registered cover to the last known address of The Participant and paying

٣- على المشارك عند تقديم أي إيداع مشمول بهذه الوثيقة إعلام مدير التكافل خلال مدة شهرين من تاريخ عمله بالخسارة (عدم التقيد بهذا البند يفقد المشارك حقه بالمطالبة بالخسارة مالم يتقدم بعذر مقبول عن سبب التأخير) مصحوباً بجميع المعومات والوثائق الثبوتية مقرونة بأدلة قانونية إذا طلب مدير التكافل ذلك وعند تسديد الخسارة على المشارك أن يسلم العقد لمدير التكافل لإلغائه.

٤- يحق لمدير التكافل وعلى نفقته ولمصلحته الخاصة أن يقاضي ويرافع ويلاحق أي موظف أو موظفين في أية دعوى تقيمها بالنيابة عن المشارك وباسمه بصدد أي حادث اختلاس سدد من قبل المشارك وعلى المشارك أن يقدم لمدير التكافل جميع المستندات والمساعدات التي يطلبها لإقامة وملاحقة الدعوى.

٥- على المشارك وبناءً على طلب من مدير التكافل أن يقيم الدعوى لمقاضاة الموظف أو الموظفين الذين قاموا بعملية الاختلاس ويقوم مدير التكافل بتسديد جميع المصاريف التي يتكبدها المشارك عند صدور الحكم على المختلسين.

٦- لا يلتزم مدير التكافل بدفع أكثر من المعدل النسبي إذا وجد أي كفالة أو عقد آخر بحوزة المشارك يغطي الأخطار المغطاة بموجب هذه الوثيقة وعلى المشارك إعلام مدير التكافل بوجود أي كفالة أو عقد تكافل أو تأمين آخر يشمل نفس الخسارة ومبلغ المساهمة وتاريخ انتهاء سريان مفعوله.

٧- يحق لمدير التكافل في أي وقت من الأوقات فسخ هذا العقد بعد إميلال المشارك ثمانية أيام من تاريخ إرسال كتاب مسجل مع إشعار إلى آخر عنوان للمشارك معروف لديه وعلى مدير التكافل إعادة

on demand a proportion of the Contribution corresponding to the unexpired period of the Certificate.

8. All actions arising out of this Certificate of Takaful are prescribed after 2 years dating from the event giving rise thereto. But this period will run:
- in the event of non-disclosure, omission, false or incorrect statement concerning the risk only from the day on which Takaful Operator had knowledge thereof.
  - In the event of a claim, only from the day the claimants had knowledge thereof provided they establish that they had no prior knowledge of it.

When the action of The Participant against Takaful Operator has been occasioned by the claim of a third party the prescription period runs only from the day when that third party commences a legal action against The Participant or was indemnified by The Participant with Takaful Operator's approval.

### 9. Arbitration Clause

If any difference arises out of this Certificate, Takaful Operator shall immediately notify The Participant in writing of his right to refer the difference to arbitration. Such difference shall be referred to the decision of an Arbitrator to be appointed in writing by the parties in difference or if they cannot agree upon a single Arbitrator to the decision of two Arbitrators one to be appointed in writing by each of parties within one calendar month after having been required in writing to do so or by either of the parties or in case the Arbitrators before entering upon the reference, the Umpire shall sit with the Arbitrators and preside at their meetings and the making of an Award shall be a condition precedent to nay right of action against Takaful Operator. If Takaful Operator shall disclaim liability for any claim hereunder and such claim shall not within twenty four calendar months from the date of such disclaimer have been referred to arbitration under the provisions herein contained, then the claim shall for all purposes be deemed to have been abandoned and shall not thereafter be recoverable hereunder.

القسط النسبي عن المدة المتبقية من العقد للمشارك.

٨- تسقط جميع القضايا الناشئة عن وثيقة التكافل هذه بعد مرور سنتين من تاريخ وقوع الحادث المؤدي إلى نشوء هذه القضايا مالم يتقدم المشارك بعذر مقبول عن سبب التأخير، على أن تسري هذه المدة:

أ. من تاريخ علم مدير التكافل عن إخفاء المعومات واغفاله أو الإدلاء بتصاريح كاذبة أو غير صحيحة عن الخطر.

ب. من تاريخ علم المدعي بوجود إدعاء شرط أن يثبت المدعي أنه لم يكن على علم به قبل ذلك التاريخ.

إذا رفع المشارك قضية ضد مدير التكافل كنتيجة إدعاء قدمه فريق ثالث ضد المشارك فعندها تبدأ مدة مرور الزمن من تاريخ إقامة الدعوى من قبل الفريق الثالث ضد المشارك أو من تاريخ قبض الفريق الثالث التعويض.

### ٩- شرط التحكيم

إذا نشأ أي خلاف بشأن هذه الوثيقة فإنه يجب على مدير التكافل فوراً أن يخطر المشارك كتابة بحقه في إحالة الخلاف إلى التحكيم. ويحال هذا الخلاف إلى محكم يعين كتابياً بمعرفة الطرفين المتنازعين وإذا لم يتفقا على اختيار محكم واحد فيختار كل منهما محكماً كتابياً، وذلك خلال شهر ميلادي من تاريخ مطالبة أحدهما للطرف الآخر كتابياً بتعيين محكم، وإذا اختلف المحكمان اختار محكماً مرجحاً يكون لو رئاسة جلسات التحكيم. على أن صدور قرار التحكيم يعد شرطاً سابقاً لقيام أي حق في اتخاذ إجراء ضد مدير التكافل. وإذا أنكر مدير التكافل الاعتراف بمسؤوليته عن أية مطالبة بموجب أربعة وعشرين شهراً ميلادياً من تاريخ رفض المطالبة مالم يتقدم المشارك بعذر مقبول عن سبب التأخير فإن المشارك يعتبر متنازلاً عنها من كافة الوجوه ولا يحق لو بعد ذلك الرجوع في شأنها على مدير التكافل.

**800 Takaful  
(8252385)**



**www.dat.ae**